

**GEMEINDE
BURGSTALL**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE
DI POSTAL**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**
Versammlung erster EinberufungSITZUNG VOM - SEDUTA DEL
09.07.2026

Erneuerung der Vereinbarung mit der Gemeinde Meran für die konventionierte Nutzung des Schlachthofs

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

	entschuldigt abwesend	assente giustificato	unentschuldigt abwesend	assente ingiustificato
UNTERKOFLEO Othmar-Franz				
ARNALDI Alessandro				
BRUGGER Hansjörg				
BURGER Lorenz		X		
CONDOTTA Alessio				
FRIZZI Bruno				
GANTHALER Kurt		X		
GANTHALER Priska				
LEIMER Roland				
MALLEIER Irene				
MATSCHEO Günther				
NART Tanja		X		
ROSATTI Hubert				
UNTERHAUSER Kurt				
VITELLA Roberto				

Ihren Beistand leistet die Gemeinde-
sekretärin, Frau

Doris von DELLEMANN

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

UNTERKOFLEO Othmar-Franz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt obigen Gegen-
stand.

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**
Adunanza di prima convocazioneUHR - ORE
19:00

Oggetto: rinnovo della convenzione con
il Comune di Merano per l'utilizzo con-
venzionato del macello civico

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dal Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino-Alto Adige Legge
Regionale n. 2/2018, vennero per oggi
convocati, nella solita sala delle riunioni, i
componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Riconosciuto legale il numero degli
intervenuti, il Signor

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta. Il
Consiglio comunale passa alla trattazione
dell'oggetto suindicato.

Erneuerung der Vereinbarung mit der Gemeinde Meran für die konventionierte Nutzung des Schlachthofs

DER GEMEINDERAT

Die Gemeinde Burgstall verfügt über keine geeignete Einrichtung für Schlachtungen von Tieren durch Metzger, Bauern und private Züchter, mit der Folge, dass keine hygienisch-sanitäre Kontrollen gewährleistet werden können und somit die illegale Schlachtung zunehmen könnte.

Die Gemeinde Meran verfügt über einen qualitätsgeprüften Schlachthof, der die erforderlichen Voraussetzungen aus hygienisch-sanitärer, aber auch aus organisatorischer und operativer Sicht erfüllt und die Zunahme illegaler Schlachtungen verhindert.

Die Instandhaltung des städtischen Schlachthofs in der St. Josefstraße, Meran, bringt hohe Kosten mit sich, und für eine weitere gemeinsame Nutzung ist es notwendig, die dreijährige Vereinbarung zu erneuern, welche erstmals im Jahr 2012 abgeschlossen wurde und welcher auch andere Gemeinden des Bezirks erneut beitreten.

Die Vereinbarung sieht einen Solidaritätsbeitrag vor, welcher von den Mitgliedsgemeinden gemeinsam getragen wird und welcher sich auf Grundlage der prozentuellen Beteiligung aus der Anwendung der Kriterien der Quote der Einwohner der Gemeinde und der Quote für jedes in der Gemeinde vorhandene, nach der UGB-Methode katalogisierte lebende Tier, gemäß dem vom Veterinärdienst des Gesundheitsbezirks Meran zur Verfügung gestellten Tierregisters, ergibt.

Es wurde ein Vereinbarungsentwurf ausgearbeitet, dessen wichtigste Punkte folgende sind:

- Jede Gemeinde beteiligt sich jährlich mit einem Betrag in Höhe von Euro 0,6330 für jeden Einwohner, der in der Gemeinde wohnt;
- Für jedes in den Mitgliedsgemeinden gehaltene, lebende und in den Viehregistern, die jährlich vom tierärztlichen Dienst aktualisiert werden, als Großvieheinheit (GVE) eingestufte Tier, wird sich ferner mit einem Betrag von Euro 3,7982 beteiligt;
- Ab dem zweiten Jahr der Gültigkeit der Vereinbarung und für die gesamte weitere Laufzeit derselben, bis einschließlich 2031, ist eine automatische jährliche Anpassung der Beiträge entsprechend der geltenden Inflationsrate der Lebenshaltungskosten (ASTAT) vorgesehen. Die Berechnung der Anpassung erfolgt auf der Grundlage desselben ASTAT-Index, bezogen auf den Zeitraum von Mai bis Mai jedes folgenden Jahres. Die Gemeinden verpflichten sich, diese automatische Anpassung des Beitrag-Betrags verbindlich anzuwenden;

Oggetto: rinnovo della convenzione con il Comune di Merano per l'utilizzo convenzionato del macello civico

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il Comune di Postal non dispone di strutture adeguate alla macellazione degli animali da parte di macellai, agricoltori e allevatori privati, con la conseguenza che non possono essere garantiti controlli igienico-sanitari e la macellazione illegale potrebbe quindi aumentare.

Il Comune di Merano dispone di un macello di qualità testata che soddisfa i requisiti necessari dal punto di vista igienico-sanitario, ma anche organizzativo e operativo e previene l'aumento delle macellazioni illegali.

La manutenzione del mattatoio comunale di via S. Giuseppe, Merano, comporta costi elevati ed è necessario rinnovare l'accordo triennale, stipulato per la prima volta nel 2012 e a cui hanno aderito anche altri comuni del comprensorio, per garantire la continuità dell'uso comune.

L'accordo prevede un contributo di solidarietà, che viene sostenuto congiuntamente dai Comuni aderenti e che viene calcolato sulla base della percentuale di partecipazione risultante dall'applicazione dei criteri della quota di abitanti del Comune e della quota per ogni animale vivo presente nel Comune, catalogato secondo il metodo UGB, in base all'anagrafe animale fornita dal Servizio Veterinario del Comprensorio Sanitario di Merano.

È stata elaborata una bozza di accordo, i cui punti più importanti sono i seguenti:

- ogni comune contribuisce con un importo annuo pari a euro 0,6330 per ogni abitante residente nel comune;
- per ogni animale vivo detenuto nei comuni aderenti e classificato come unità di bestiame (UGB) nei registri del bestiame, aggiornati annualmente dal servizio veterinario, viene inoltre erogato un contributo di euro 3,7982;
- dal secondo anno di decorrenza della convenzione e per l'intera durata della stessa, fino all'anno 2031 incluso, è previsto un adeguamento automatico annuale dei contributi in base al tasso di inflazione vigente relativo al costo della vita (ASTAT). Il calcolo dell'adeguamento viene effettuato sulla base del medesimo indice ASTAT, riferito al periodo da maggio a maggio di ciascun anno successivo. I Comuni si impegnano ad applicare in modo vincolante tale adeguamento automatico dell'importo del contributo;

- den Metzgerbetrieben, Bauern und Privatpersonen mit Wohn- oder Betriebssitz jener Gemeinden, welche dieser Vereinbarung beitreten, wird eine Ermäßigung von 15 % auf die Schlachtgebühren gewährt;
- Sollten Investitionen erforderlich werden, die für die Gewährleistung des normalen Betriebs unerlässlich sind und im gemeinsamen Interesse aller beitretenden Gemeinden liegen, so sind diese rechtzeitig und schriftlich über die Investition, die damit verbundenen Kosten, deren Funktion und Bedeutung zu informieren. In solchen Fällen teilt die Gemeinde Meran, nach einstimmigem, schriftlich erklärtem Einverständnis aller beitretenden Gemeinden, den für die Durchführung der Maßnahme notwendigen außerordentlichen Beitrag mit und nimmt die Kostenaufteilung nach demselben proportionalen Schlüssel, im Verhältnis zur Einwohnerzahl und zur Anzahl der im Viehregister eingetragenen Tiere, vor;
- Die Vereinbarung hat eine Dauer von 5 Jahren ab Verfall der letzten Erneuerung und somit eine effektive Dauer vom 12.05.2026-11.05.2031.
- macellai, allevatori e privati residenti o domiciliati nei Comuni che aderiscono all'accordo otterranno una riduzione del 15% sulle tariffe di macellazione;
- qualora si rendessero necessari investimenti indispensabili per garantire il normale funzionamento e di interesse comune per tutti i Comuni aderenti, questi ultimi devono essere informati per tempo per iscritto in merito all'investimento, ai costi correlati, alla funzione all'importanza dell'opera. In tali casi, il Comune di Merano, previo consenso unanime e dichiarato per iscritto da parte di tutti i Comuni aderenti, comunica ai singoli Comuni il contributo straordinario necessario alla realizzazione dell'intervento. La ripartizione dei costi avviene secondo il medesimo criterio proporzionale previsto, in rapporto al numero dei residenti e degli animali iscritti nel registro zootecnico;
- l'accordo ha una durata di 5 anni dalla scadenza dell'ultimo rinnovo e quindi una durata effettiva dal 12/05/2026 all'11/05/2031.

Es erscheint somit zweckmäßig, die genannte Vereinbarung mit der Gemeinde Meran abzuschließen, um den Metzgern, Bauern und privaten Züchtern des Gemeindegebietes für Ihre Schlachtung die Möglichkeit zu bieten, eine Struktur zu nutzen, die den hygienischen Anforderungen und sanitären Bestimmungen entspricht.

Mit vorliegender Maßnahme wird die lokale Viehhaltung sowie die lokale und qualitativ hochwertige Fleischproduktion unterstützt.

Nach Einsichtnahme

- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen (NmXhh7eyBypZp0CGUfI5QuMxptTsrCNSLh22UVOIMbE=) Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

- in die Gemeindesatzung.

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt.

einstimmig ausgedrückt durch Handerheben

beschließt

1) Beiliegende Vereinbarung betreffend die begünstigte Nutzung des städtischen Schlachthofs, welche mit der Gemeinde Meran abzuschließen ist und aus 13 Art. besteht, und damit alle wesentlichen und integrierten Bestandteile dieses Beschlusses bildet, in all ihren Teilen zu genehmigen.

Appare quindi opportuno stipulare la suddetta convenzione con il Comune di Merano per offrire a macellai, agricoltori e allevatori privati del territorio comunale la possibilità di utilizzare per la loro macellazione una struttura che risponda ai requisiti igienico-sanitari.

Questa misura sostiene l'allevamento locale e la produzione locale di carne di alta qualità.

Visti

- il parere positivo riguardante la regolarità tecnica (NmXhh7eyBypZp0CGUfI5QuMxptTsrCNSLh22UVOIMbE=) di questa delibera;

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

- lo statuto comunale.

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa.

ad unanimità di voti favorevoli espressi per alzata di mano

delibera

1) Di approvare in tutte le sue parti l'allegata convenzione per l'utilizzo convenzionale del mattatoio comunale, da stipularsi con il Comune di Merano, che si compone di 13 art. e che pertanto costituisce parte essenziale ed integrante della presente deliberazione.

2) Die Dauer der Vereinbarung von 5 Jahren ab Ablauf der letzten Vereinbarung, für den Zeitraum vom 12.05.2026-11.05.2031, zu bestätigen.

3) Der Bürgermeister wird ermächtigt, die Vereinbarung zu unterzeichnen.

4) Die Gewährung eines Solidaritätsbeitrages an die Gemeinde Meran für die Instandhaltung des gemeinsam genutzten Schlachthofs zu garantieren und die diesbezügliche Ausgabe in der mutmaßlichen und sich jährlich ändernden Höhe laut Variablen GVE und Einwohner der Gemeinde zu verpflichten.

5) Den jährlichen Betrag innerhalb des Monats November für die Dauer der Konvention an die Gemeinde Meran zu überweisen.

Jeder Bürger/Jede Bürgerin kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Veröffentlichungsdauer dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen sowie Enteignungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

2) Di confermare la durata dell'accordo di 5 anni dalla scadenza dell'ultimo accordo, per il periodo 12/05/2026-11/05/2031.

3) Il Sindaco viene autorizzato alla stipula della convenzione.

4) Di garantire la concessione di un contributo di solidarietà al Comune di Merano per il mantenimento del mattatoio utilizzato in comune e di impegnare la relativa spesa nell'importo presunto e variabile annualmente in base alla variabile UGB e residenti del Comune.

5) Di trasferire l'importo annuale al Comune di Merano entro il mese di novembre per la durata della convenzione.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici ovvero espropri, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:

UNTERKOFLER Othmar-Franz

Letto, approvato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:

Doris von DELLEMANN

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale